

Sie sind in den letzten Jahren neu nach Österreich zugewandert ...

und haben Ihren Hauptwohnsitz in Wien.

Wir bieten ...

Berufsberatung:

- ↑ Erhebung Ihrer schulischen und beruflichen Qualifikationen
- ↑ Vergleich Ihres erlernten Berufes mit dessen Anforderungen in Österreich
- ↑ Erarbeitung ähnlicher Berufsfelder
- ↑ Abklärung Ihrer beruflichen Chancen am Wiener Arbeitsmarkt

Aus- und

Weiterbildungsberatung:

- ↑ Informationen zu Anerkennung Ihrer mitgebrachten Qualifikationen in Österreich
- ↑ Suche nach geeigneten berufsbezogenen Kursen oder Ausbildungen
- ↑ Abklärung von finanziellen Unterstützungsmöglichkeiten bei geplanten Aus- und Weiterbildungen

Begleitung:

- ↑ bei Aus- und Weiterbildungen
- ↑ bei Anerkennungsverfahren

Beratung nur nach Terminvereinbarung!

Anmeldung telefonisch:
Montag, Dienstag, Mittwoch 9-12
Donnerstag 14-16 Uhr

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13

You have recently immigrated to Austria during the last years ...

and your principal residence is located in Vienna.

We offer ...

Vocational counselling:

- ↑ Assessment of your academic and professional qualifications
- ↑ Comparison of your learned profession with the requirements in Austria
- ↑ Elaboration of similar occupational areas
- ↑ Clarification of your professional opportunities at the Viennese labour market

Counselling for further education and training:

- ↑ Information on, the recognition of your qualifications in Austria
- ↑ Search for career-oriented courses or training
- ↑ Clarification of possibilities of support for planned further education and training

Attendance:

- ↑ During the further education and training
- ↑ During recognition proceedings

Counselling by appointment only!

Registration by phone:
Monday, Tuesday, Wednesday
9-12 a.m.; Thursday 14-16 p.m.

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13



Anerkennungs- und Weiterbildungsberatungsstelle für NeuzuwanderInnen in Wien

Nordbahnstraße 36, Stiege 1, 3. Stock (links vom Lift)
1020 Wien

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13

kompetenzzentrum@migrant.at
www.migrant.at

Wir sprechen
Deutsch,
Englisch,
Russisch,
Bosnisch/Kroatisch/Serbisch,
Polnisch,
Französisch,
Spanisch,
Portugiesisch und
Chinesisch.

Grafische Gestaltung: Toledo i Dertschei

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds, der Magistratsabteilung 17 und des Wiener ArbeitnehmerInnen Förderungsfonds gefördert.



Beratungszentrum
für Migranten und
MigrantInnen

Anerkennungs- und Weiterbildungsberatungsstelle für NeuzuwanderInnen in Wien

Recognition and further educational counselling for new immigrants in Vienna

Savetovališta/Savjetovališta za priznavanje i daljnje školovanje za nove doseljenike u Beču

Консультації в області освіти і професій для нових мігрантів в Вене

Bezpłatne poradnictwo w zakresie uznawania kwalifikacji zawodowych i dalszego kształcenia dla osób zamieszkałych od niedawna w Wiedniu

Centre de consultation pour la reconnaissance et la formation continue à l'adresse des personnes nouvellement immigrées à Vienne

Centro de asesoramiento para el reconocimiento y el perfeccionamiento profesional para inmigrantes recién llegados a Viena

Consultoria de reconhecimento de formações e formações profissionais para imigrantes recém chegados em Viena

承认和教育咨询中心
对新来的移民在维也纳



Sie sind in den letzten Jahren neu nach Österreich zugewandert ...

You have recently immigrated to Austria during the last years ...

Vi ste se u posljednjih nekoliko godina doselili u Austriju ...

Если вы недавно приехали в Вену ...

Czy osiedlili się Państwo w ciągu ostatnich lat w Austrii?

Vous êtes immigré(e) à l'Autriche ces dernières années?

Usted inmigró a Austria estos últimos años ...

您在近几年来奥地利

Vi ste se u poslednjih nekoliko godina doselili u Austriju ...

i Vaša boravna adresa je u Beču.

Mi nudimo ...

Stručno savetovanje/
savjetovanje:

- † Verifikacija Vaše školske i profesionalne kvalifikacije
- † Upoređivanje Vaših kvalifikacija sa zahtevima/zahtjevima u Austriji
- † Obrada sličnih stručnih polja
- † Objašnjenje Vaših mogućnosti na Bečkom tržištu rada

Obrazovanje i dalje školovanje:

- † Informacije o priznavanju Vaših donešenih kvalifikacija u Austriju
- † Traženje odgovarajućih kurseva ili daljeg obrazovanja
- † Razjašnjenje finansijske podrške i pomoći, koja se tiče isplaniranih kurseva, daljeg školovanja i obrazovanja

Sprovođenje:

- † školovanja i daljeg obrazovanja
- † postupaka priznavanja/postupaka nostrifikacije

Konsultacija samo po zakazanom terminu

Možete Nas pozvati svakim danom: Ponedeljak, utorak, sreda 9–12; Četvrtak 14–16

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13

Если вы недавно приехали в Вену ...

Имеете постоянное место жительства в Вене, тогда

Мы предлагаем ...

Консультации по образованию:

- † Восстановление вашего школьного и профессионального образования
- † Сравнение изученной вами профессии с касающимися её требованиями в Австрии
- † Проработка похожих профессий
- † Прояснение ваших профессиональных шансов на венской бирже труда

Консультации по образованию и повышению квалификации:

- † Информация о признании в Австрии вашего полученного ранее образования
- † Поиск подходящих для имеющейся профессии курсов или другого образования
- † Прояснение возможностей финансовой поддержки при запланированном образовании или повышении квалификации

Поддержка:

- † При получении образования или повышении квалификации
- † В процессе признания образования

Консультации только после договорённости по телефону!

Регистрация по телефону:
Понедельник, Вторник,
Среда 9–12; Четверг 14–16

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13

Czy osiedlili się Państwo w ciągu ostatnich lat w Austrii?

I są zameldowani na stałe w Wiedniu?

Oferujemy ...

Paradnictwo zawodowe w zakresie:

- † weryfikacji posiadanych kwalifikacji
- † porównywania posiadanych kwalifikacji z wymaganiami dotyczącymi danego zawodu na terenie Austrii
- † alternatywnych możliwości zawodowych
- † oceny szans na wiedeńskim rynku pracy

Poradnictwo w zakresie dalszego kształcenia zawodowego:

- † udzielanie informacji o możliwościach uznania posiadanych kwalifikacji na terenie Austrii
- † informacje dotyczące uzupełniających kursów zawodowych lub dalszego kształcenia
- † informacje o pomocy finansowej przy planowanych kursach zawodowych i dalszym kształceniu

Stale porady:

- † w trakcie uzupełniania kształcenia zawodowego lub jego kontynuacji w Wiedniu
- † w ciągu całego procesu nostryfikacji lub uznawania posiadanych kwalifikacji zawodowych

Konieczność wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia terminu!

W godzinach: poniedziałek, wtorek, środa 9–12; czwartek 14–16

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13

Vous êtes immigré(e) à l'Autriche ces dernières années?

Et votre résidence principale est à Vienne?

Nous offrons ...

Orientation professionnelle:

- † Constatation de vos qualifications scolaires et professionnelles
- † Analyse de la profession dans laquelle vous vous êtes formé et ses exigences en Autriche
- † Identification des secteurs d'activités professionnelles correspondant à votre formation professionnelle
- † Evaluation de vos perspectives professionnelles au marché du travail de Vienne

Conseils en matière d'éducation et de formation continue:

- † Informations sur la reconnaissance en Autriche de vos qualifications professionnelles acquises dans votre pays d'origine
- † Recherche des cours appliqués et de formations conformes à vos besoins
- † Recherche des possibilités de soutien financier pour vos projets de formation.

Accompagnement:

- † lors de votre formation professionnelle et continue
- † lors des procédures pour la reconnaissance de vos qualifications

Pour profiter d'une consultation, s'il vous plaît, prenez un rendez-vous par téléphone.

Nous sommes à votre disposition pendant les heures suivantes:
Lundi, mardi, mercredi 9–12;
Jeudi 14–16

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13

Usted inmigró a Austria estos últimos años ...

Y tiene su domicilio principal en Viena.

Ofrecemos ...

Orientación profesional:

- † Analizamos sus cualificaciones escolares y profesionales
- † Analizamos la profesión en la que se formó y las exigencias de esta profesión en Austria
- † Buscamos actividades profesionales correspondientes a su profesión evaluando así su posible campo de trabajo en Austria
- † Aclaremos sus posibilidades en el mercado laboral de Viena

Formación y cursos de perfeccionamiento:

- † Información sobre el reconocimiento de sus cualificaciones profesionales
- † Buscamos cursos profesionales adecuados
- † Aclaremos las posibilidades de apoyo financieros para sus proyectos de perfeccionamiento profesional

Acompañamiento:

- † durante la formación profesional
- † durante los procedimientos para el reconocimiento de sus documentos

Consultación con cita previa!

Por favor llámenos durante nuestro horario de atención:
Lunes, Martes, Miércoles 9–12;
Jueves 14–16

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13

您在近几年来奥地利

您的户口是维也纳的

我们提供

专业指导:

- † 证明您的专业(学历认可和资格认可)
- † 对比您学的专业和本地的需求
- † 找到类似的专业
- † 分析您在维也纳的工作机会

教育和培训的指导:

- † 关于认可您劳动资历的资料
- † 搜寻合适的职业教程或培训
- † 关于专业培训的财政援助

陪同:

- † 对专业培训班
- † 您专业认可的过程

咨询需要提前预约

来电话登记时间:
周一·周二·周三: 9–12 点
周四: 14–16 点

Tel 01/ 58 58 019
Fax 01/ 58 58 019 -13